

FERM®

POWER SINCE 1965



PPM1010

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	04	SR	Prevod originalnog uputstva	48
CS	Překlad původního návodu k používání	08	BS	Prevod originalnog uputstva	48
SK	Prevod izvirnih navodil	13	RU	Перевод исходных инструкций	52
SL	Peklad pôvodného návodu na použitie	17	UK	Переклад оригінальних інструкцій	57
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	21	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	62
LT	Originalios instrukcijos vertimas	26	TR	Orijinal talimatların çevirisi	68
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	31			
ET	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	35			
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	40			
HR	Prevedeno s izvornih uputa	44			

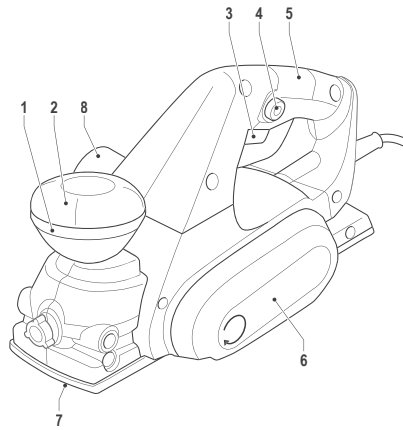


Fig. 1

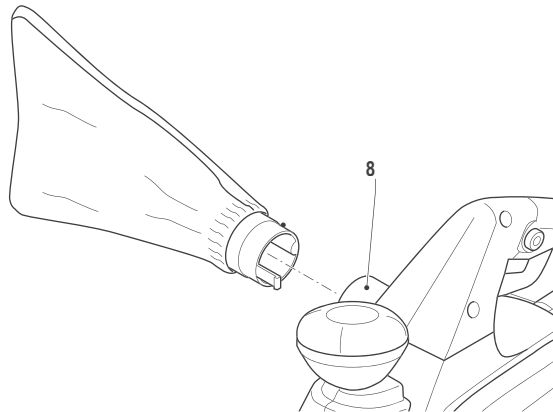


Fig. 2

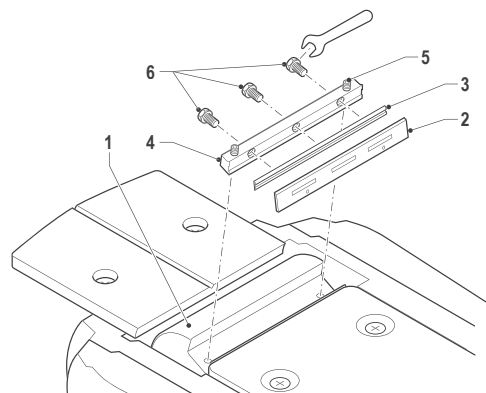
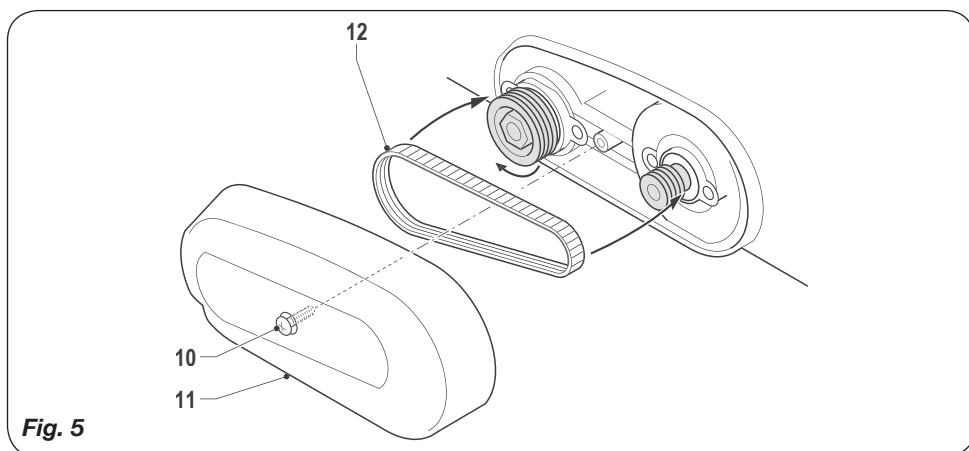
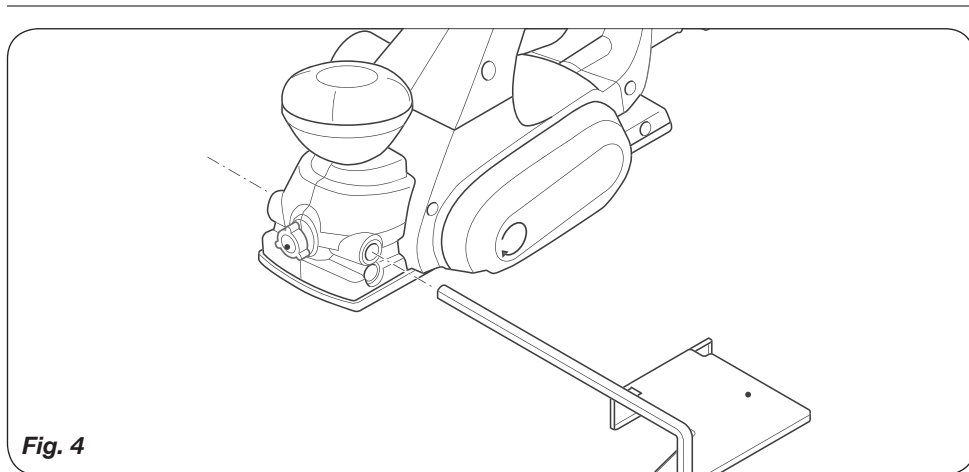


Fig. 3



Čišćenje

Redovno čistite uređaj mekom krpom, najbolje nakon svake upotrebe. Održavajte ventilacione otvore čistim od prljavštine i prašine. Ako se prljavština ne skine, upotrebite meku krpu navlaženu sapunicom. Nikada ne koristite rastvarače kao što su benzin, alkohol, amonijum hidroksid i tome slično. Ovi rastvarači mogu da oštete plastične delove.

Podmazivanje

Uređaj ne zahteva dodatno podmazivanje.

Kvarovi

Ako dođe do kvara, odnosno ako se neki deo istroši, molimo kontaktirajte servis čija se adresa nalazi na garantnom listu. Na poledini ovog uputstva naći ćete šematski prikaz delova koji se mogu naručiti.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Da bi se izbeglo oštećenje prilikom transporta, uređaj se isporučuje u čvrstom pakovanju napravljenom uglavnom od recikliranog materijala. Stoga molimo da iskoristite neku od mogućnosti za recikliranje ambalaže.



Neispravni i/ili bačeni električni ili elektronski aparati moraju biti odloženi na odgovarajućoj lokaciji radi recikliranja.

Samo za zemlje članice Evropske Unije

Alat za napajanje nemojte da bacate kao kućni otpad. Po Evropskoj smernici 2012/19/EU za odlaganje električne i elektronske opreme i njenoj primeni u državnom pravu, alat za napajanje koji se više ne koristi mora da se odvoji i da se odloži u otpad na odgovarajući način.

GARANCIJA

Uslovi garancije nalaze se na posebno priloženom garantnom listu.

ЭЛЕКТРОРУБАНОК

Благодарим Вас за покупку данного изделия компании Ферм.

Вы приобрели отличный продукт ведущего европейского дистрибьютора. Все изделия, поставляемые компанией Ферм, производятся по самым жёстким нормам производства и безопасности. Составной частью нашей коммерческой философии является предоставление нашим заказчикам качественного сервиса на базе комплексного гарантийного обслуживания в течение 3 лет. Мы верим, что данное изделие будет надёжно работать много лет и полностью удовлетворит Ваши требования.

Цифровые обозначения в тексте относятся к изображениям на страницах 2 - 3.



Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с функциями и основными правилами обслуживания. Работайте с прибором только в соответствии с указаниями, это обеспечит его правильную работу. Руководство по эксплуатации и сопроводительная документация должны быть вблизи устройства.

Описание изделия

Ваша машина имеет двойную изоляцию и предназначена для работы вручную. Привлекательная форма и небольшие размеры облегчают удобство его транспортировки. В работе инструмент надежен и безопасен. Приводится в действие однофазным электромотором через клиновую ремennую передачу. Предназначается для строгания деревянных досок и брусев.

Содержание

1. Технические характеристики
2. Указания по технике безопасности
3. Эксплуатация
4. Техническое обслуживание

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	230 В~
Частота тока	50 Гц
Потребляемая мощность	650 Вт
Скорость без нагрузки	16500 об/мин
Ширина строгания	82 мм
Макс. глубина строгания	2,0 мм
Вес	2,8 кг
Звуковое давление	85 дБ
Уровень шума	96 дБ
Вибрация	5.359 м/с ²
Класс IP	IP 20

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в конце данного руководства по эксплуатации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно повышаться
- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно снижаться

защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организовывая свой рабочий процесс

Основные узлы

Рис. 1+2

1. Рукоятка регулировки глубины строгания
2. Индикатор глубины строгания
3. Выключатель
4. Разблокирующая кнопка
5. Рукоятка
6. Левая крышка
7. Строгальный станок с V-образным шпунтовиком
8. Соединение с пылесборником

2. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Объяснения к обозначениям символов



Риск повреждения инструмента и/или травм, смерти в случае несоблюдения инструкций данного руководства



Вероятность поражения электрическим током



Надевайте средства защиты органов слуха и зрения



Носите противопылевой респиратор.

Немедленно отключить машину от сети в следующих случаях:

- Неисправность штекерной вилки, сетевого шнура или повреждение шнура.
- Поломка сетевого выключателя.
- Появление дыма или запаха горелой изоляции.



Перед откладыванием устройства подождите до полной остановки ножа. Если нож не защищен, он может зацепиться за поверхность и это может привести к потере контроля над устройством и серьезной травме.

Электробезопасность

При эксплуатации электрических машин всегда соблюдайте действующие правила техники безопасности для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травм. Прочитайте настоящие требования, а также входящую в комплект инструкцию по технике безопасности. Храните инструкции в месте, обеспечивающем их сохранность!



Всегда проверяйте, соответствует ли Ваше сетевое напряжение напряжению на заводской табличке.



Станок II класса – Двойная изоляция – Вилка с заземлением не требуется.

Замена сетевых шнуров и штекерных вилок. Избавляйтесь от старых сетевых шнуров и штекерных вилок непосредственно после того, как они заменяются на новые. Подключение к розетке штекерной вилки незакрепленного шнура опасно.

Использование удлинителей.

Используйте только разрешенный удлинительный кабель, который соответствует мощности аппарата. Жилы должны иметь минимальное поперечное сечение 1,5 мм². Если кабель намотан на катушку, его следует полностью размотать.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Перед регулировкой, ремонтом или техническим обслуживанием всегда отключайте машину и отсоединяйте штепсельную вилку от розетки!

Перед первым использованием

- Убедитесь в том, что питание соответствует параметрам напряжения, указанным на заводской табличке.
- Устанавливайте верстак на ровную и устойчивую опору.

Работа

Рис. 1

- Для установки глубины строгания поворачивайте регулировочную рукоятку (1) по часовой стрелке. На самой рукоятке есть стрелка показывающая глубину строгания в мм. Установите регулировочную рукоятку на необходимое значение глубины.



Никогда не изменяйте глубину в процессе строгания. Это приведет к неровности поверхности. Для исключения ошибок всегда устанавливайте регулировочную рукоятку на "0" после строгания.

- Надежно закрепите заготовку струбцинами или подобным приспособлением для предотвращения ее смещения.
- Поместите переднюю часть подошвы инструмента на край заготовки так, чтобы

нож пока не касался ее. Обрабатываемая поверхность должна быть горизонтальной.

Включение / выключение

- Передвиньте переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. вперед.
- Машинка включится и останется во включенном состоянии при отпускании переключателя
- Нажмите на переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.: он перейдет в положение ВЫКЛ.
- Теперь строгальный станок включен и вы можете отпустить спусковую кнопку.
- Всегда удерживайте строгальный станок обеими руками за рукоятки для обеспечения максимального контроля за функционированием инструмента и выполняемыми операциями. Кроме того, у вас нет риска соприкосновения с движущимися деталями.
- Дайте рубанку набрать максимальную скорость оборотов прежде, чем начать обрабатывать поверхность. В начале движения инструмента вдоль заготовки приложите усилие на переднюю часть рубанка, а почти в самом конце движения нажмите на его заднюю часть. Таким образом, инструмент остается в горизонтальном положении, и удастся избежать закругления углов.
- Для достижения ровной и гладкой поверхности строгания надо увеличить глубину при грубой обработке и уменьшить ее при выравнивании или окончательной обработке.
- Твердо и прямо удерживайте электрорубанок при работе во избежание появления неровной поверхности.
- После завершения работы всегда выключайте рубанок и отсоединяйте штепсельную вилку от розетки.

Фацетирование краев

Рис. 1

V-образный шпунтовик обеспечивает легкое фацетирование краев. Установите строгальный станок с V-образным шпунтовиком (7) на край рабочей поверхности и направьте вдоль края.



Внимание! Блокировку вала используйте только когда устройство остановлено.

- При работе ваша рука никогда не должна касаться обрабатываемой заготовки.
- Заготовку можно обрабатывать только строго на её верхней плоскости; запрещается строгать по её боковой поверхности или снизу!
- Инструмент убирать на хранение только после полной остановки его работы.
- Вы можете установить адаптер пылесборника и подсоединить электрорубанок к пылесборнику. Для удаления стружки и древесной пыли используйте устройство пылеудаления. Для этого необходимо использовать соединительный патрубок, к которому подключается труба устройства пылеудаления.
- Для обработки небольших заготовок используйте фиксирующее приспособление.

Установка направляющей планки

Рис. 4

- Отпустите ручку (9).
- Вставьте направляющую планку в имеющиеся пазы.
- Установите нужную ширину резания и затяните ручку (9).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Всегда отключайте машину от сети (штекер из розетки) перед выполнением технического обслуживания.

Со временем после длительной работы ножи рубанка стачиваются. Затупившиеся или поврежденные ножи отрицательно влияют на эффективность работы инструмента и перегружают его электромотор. Регулярно проверяйте состояние ножа на предмет износа и повреждений. Своевременно заменяйте нож.

Демонтаж ножа

Рис.3

Используйте прилагаемый в комплекте рожковый гаечный ключ (Комплектующие). Сначала ключом отвинтите три стопорных винта (6) и извлеките нож рубанка (3), державку ножа (2) и держатель ножа (4) из барабана (1).

Установка ножа

Рис. 3

Возьмите новый нож (3) и установите его между держателем (4) и державкой (2). Затем заверните все три стопорных винта (6) как можно глубже в держатель ножа.

Предупреждение

Затягивать следует не настолько глубоко, чтобы нож и его державка снова отошли от держателя ножа! После этого установите нож, держатель и державку в барабан. Теперь все эти три элемента будут притянуты друг к другу посредством ослабления трёх стопорных винтов рожковым ключом и будут зафиксированы в своём рабочем положении. Убедитесь в том, что держатель надежно закреплен винтами.

Внимание!

Отворачивать стопорные винты на максимально возможную величину для обеспечения достаточного зацепления.



Предупреждение!

- При установке или демонтаже ножей следует обеспечить чистоту всех элементов (нож, держатель, державка и барабан). Грязь как свежую, так и присохшую, следует удалять.
- Винты с внутренним шестигранником (5) зафиксированы с помощью клея. Их регулировать запрещено! Положение этих винтов может менять только производитель.



Регулярно проверяйте затяжку трех стопорных винтов. Они должны быть всегда плотно затянуты.

Замена приводного ремня

Рис. 5

- Отверните болт (10) и удалите кожух ремня (11).
- Достаньте изношенный приводной ремень (12).
- Перед установкой нового приводного ремня очистите оба шкива.
- Новый приводной ремень наденьте сначала на малый шкив, а после этого вращением вручную наденьте его на большой шкив.
- Закрепите кожух ремня (11) и зажмите болт (10).

Поиск и устранение неисправностей

1. Инструмент не работает после его включения.

- Разрыв электроцепи.
 - Устранить разрыв цепи.
- Плохой контакт в штекере или сетевой розетке.
 - Проверить и отремонтировать сетевой штекер и розетку.
- Неисправность выключателя
 - Заменить выключатель.

2. Выключатель включен, инструмент издает необычный шум, мотор не работает или очень слабо крутит.

- Перегорел предохранитель выключателя.
 - Заменить выключатель
- Заело какую-либо движущуюся деталь.
 - Проверить инструмент и устранить неисправность.
- Чрезмерное давление на инструмент при работе, в результате мотор перегружается
 - Не прилагать больших усилий при работе.

3. Перегрев электродвигателя.

- В мотор попали инородные предметы.
 - Удалить инородные предметы силами специалиста.
- Отсутствие или негодное качество консистентной смазки.
 - Нанести смазку или заменить её силами специалиста.
- Чрезмерное давление на инструмент при работе.
 - Не прилагать больших усилий при работе.

- Затупился нож рубанка.
 - Заменить нож.

4. При работающем моторе нож рубанка неподвижен.

- Изношен клиновой ремень.
 - Заменить ремень.

5. Частое или чрезмерное искрение.

- Короткое замыкание на якоре.
 - Заменить якорь.
- Угольные щетки изношены или заклинены.
 - Проверить состояние щеток.
- Туго работает коммутатор.
 - Почистить или подшлифовать поверхность коммутатора.

В целях вашей безопасности запрещается снимать какие-либо детали или насадки с вашего электроинструмента во время его работы. В случае его неисправности или повреждения отдайте инструмент в ремонт только квалифицированным специалистам или производителю.



Разрешается использовать только оригинальные запчасти и режущие ножи!

Техобслуживание



При выполнении работ по техническому обслуживанию двигателя убедитесь, что машина не находится под напряжением.

Машины фирмы созданы для работы в течение продолжительного промежутка времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа зависит от соответствующего ухода за машиной и регулярной очистки.

Очистка

Регулярно очищайте корпус машины мягкой тряпкой, желательно после каждого использования. Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия. Если грязь не отделилась, используйте мягкую тряпку, смоченную в мыльной воде. Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Это

растворители могут повредить пластмассовые части.

Смазка

Машина не нуждается в дополнительной смазке.

Неисправности

В случае неисправности, напр., после износа какой-либо части, обратитесь по адресу пункта обслуживания, указанному в гарантийном талоне. Покомпонентное представление изображения частей, которые можете заказать, вы найдете на последней странице руководства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Во избежание транспортных повреждений изделие поставляется в прочной упаковке. Значительная часть материалов упаковки подлежит утилизации, поэтому просим передать упаковку в соответствующую специализированную организацию.



Неисправный и/или бракованный электрический или электронный прибор должен быть утилизирован должным образом.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором. В соответствии с Европейским руководством 2012/19/ЕУ по «Утилизации электрического и электронного оборудования» и национальными законодательными актами электроинструмент, который больше не используется, необходимо собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды образом.

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии вы найдете в отдельно прилагаемом гарантийном талоне.

ЕЛЕКТРОРУБАНОК

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали цей виріб компанії „Ферм“.

Ви обрали високоякісний виріб від ведучого європейського дистриб'ютора.

Усі вироби, які постачає компанія „Ферм“, виробляються згідно з найстрогішими стандартами щодо потужності та безпеки. Складником нашої комерційної філософії є прагнення забезпечити замовникам якісний сервіс на підставі комплексної 3-х річної гарантії.

Ми віримо, що цей виріб буде служити Вам і приносити задоволення протягом багатьох років.

Числа у наступному тексті відносяться до креслень на сторінці 2 - 3.



Перед використанням виробу необхідно уважно прочитати інструкцію по експлуатації та ретельно ознайомитись з функціями пристрою і роботою з ним. Для того, щоб пристрій правильно працював, необхідно користуватись ним згідно інструкції. Дану інструкцію і супроводжуючу документацію слід тримати поблизу пристрою.

Опис виробу

Цей електричний інструмент з подвійною ізоляцією розроблено для роботи вручну. У нього приваблива форма та невеликі розміри, що полегшує транспортування. Він безпечний та надійний у роботі. Його приводить у дію однофазний електричний двигун через клиновий пас. Він придатний для вирівнювання (стругання) дерев'яних брусів або дошок.

Зміст

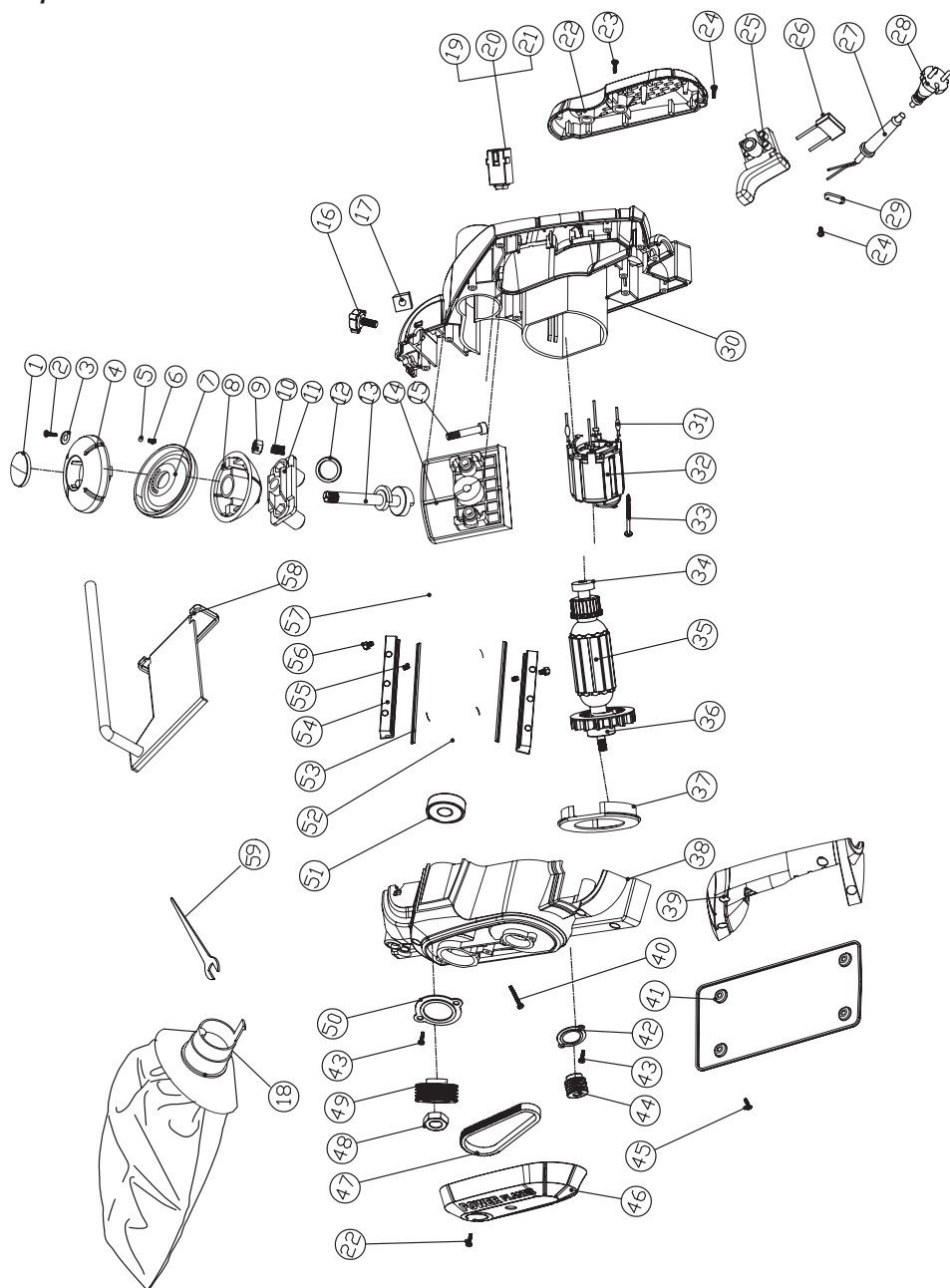
1. Технічні дані
2. Правила техніки безпеки
3. Експлуатація
4. Догляд та технічне обслуговування

Spare parts list

PPM1010

No.	Description	Position
402520	Depth adjustment knob complete	1..13
402521	Parallel guide complete	16, 17, 58
402522	Dustbag	18
402523	Carbon brush set complete	19..21
402524	Switch	25
402525	Stator	32
402526	Rotor	35
402527	Pulley set complete	44, 48, 49
402528	Drive belt	47
402530	Knife clamp complete	54..56
402531	Blade roller	52
409619	Belt cover	46
409620	Motor cover	22
806200	Bearing 6200ZZ	51
800608	Bearing 608ZZ	36
800626	Bearing 626ZZ	34
PPA1003	Knife	53

Exploded view





DECLARATION OF CONFORMITY PPM1010 - PLANER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment if it is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: este está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/UE från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggallavame ar visu atbildliku, ka šis produktis ir saskaņā un atbilst šķējošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažā bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno sa Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari i električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa slijedećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8 juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (MK) Izjavујамo сo наша цeлoснa oдгoвoрнoст дaкa пpoизвoдaт e в o сoглacнoст сo Смepницaтa 2011/65/ЕU нa Еврoпскиoт пaрлaмeнт и e в o сoглacнoст сoпoрeд Сoвeтoт oд 9 јуни зa oгpaничyвaнe нa кoристeнe нa oдpeдeни oпacни сyпcтaнции вo eлeктpичнaтa и eлeктpoнcкaтa oпpeмa сoпoрeд cлeднитe cтaндapди и рeгyлaтиви.

**EN 62841-1, EN 6284-2-14, EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3,**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU

Zwolle, 01-09-2019

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands